

A black and white photograph of a hand pointing at a keyboard, with a yellow geometric shape overlaid on the bottom left. The background is a blurred keyboard.

Control, monitoring and
communication systems
*Системы контроля,
управления и передачи данных*
**Sistemi di controllo, comando
e comunicazione**

caprari
pumping power

**PUMP CONTROL
TECHNOLOGY**

PUMP CONTROL TECHNOLOGY

TURN-KEY SOLUTIONS FOR WATER PLANTS

The complete range of equipment supplied by Caprari ensures control, safety, reliability and energy savings for all pumping systems used on integrated water cycles. Those choosing Caprari control, command and communication systems are aware they can count on an essential added value: the experience and the solidity of an historical brand in the water cycle management sector. The know-how developed over the years combines with the attention paid to understanding customer requirements to produce ideal solutions and the designing of innovative projects for this specific application. The company also puts the professional skills of its collaborators at the service of its customers with an efficient and resourceful Customer Care service.

ПОЛНЫЙ АССОРТИМЕНТ РЕШЕНИЙ ДЛЯ СИСТЕМ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Благодаря полному ассортименту оборудования, компания Caprari обеспечивает контроль, безопасность, надежность и энергосбережение насосных установок для работ, связанных с интегрированным водным циклом. Те, кто выбирает системы контроля, управления и связи Caprari, знают, что получают значительную дополнительную выгоду: опыт и солидность исторического бренда в сфере управления водным циклом. Накопленный опыт и стремление понять потребности клиента позволяют находить идеальные решения и реализовывать передовые проекты для конкретных задач. Кроме того, компания предлагает профессионализм своих сотрудников, обеспечивая оперативную и своевременную техническую поддержку.

UNA GAMMA COMPLETA DI SOLUZIONI PER GLI IMPIANTI IDRICI

Grazie ad una gamma completa di apparecchiature, Caprari assicura il controllo, la sicurezza, l'affidabilità, il risparmio energetico agli impianti di pompaggio per le attività legate al ciclo integrato dell'acqua. Chi sceglie i sistemi di controllo, comando e comunicazione Caprari sa di potersi avvalere di un importante valore aggiunto: l'esperienza e la solidità di un marchio storico nel settore della gestione del ciclo idrico. Il know-how sviluppato e l'attenzione nel comprendere le esigenze del cliente si traducono nella ricerca delle soluzioni ideali e nella realizzazione di progetti all'avanguardia per l'applicazione specifica.

L'azienda inoltre mette a disposizione la professionalità dei suoi collaboratori con un servizio di assistenza puntuale ed immediato.



CONTROL PANELS



CONTROL PANELS

Caprari offers a series of control and protection panels designed for single and three-phase electric pumps and all installations that need cutting-edge control systems. A wide range of accessories allows the panels to be customized to suit specific technical requirements and applications. Caprari control and monitoring panels can be:

- with direct starting
- star delta
- with statoric impedance
- with autotransformer
- wired with inverter (VSD), Soft Starter and URM remote controllers.

ЭЛЕКТРОЩИТЫ

Для всех установок, требующих передовых систем для усовершенствованного управления, Caprari предлагает электрощиты для управления и защиты однофазных и трехфазных электронасосов. Широкий ассортимент комплектующих для электрощитов позволяет адаптировать устройства к конкретным техническим и эксплуатационным требованиям. Щиты управления и защиты Caprari могут быть:

- с прямым пуском
- с пуском "звезда-треугольник"
- со статорными сопротивлениями
- с автотрансформатором
- с инверторами (VSD), устройствами плавного пуска и блоками дистанционного управления URM.

QUADRI ELETTRICI

Per tutti gli impianti che necessitano di sistemi all'avanguardia per un controllo evoluto, Caprari propone quadri di comando e protezione adatti ad elettropompe mono e trifase. L'elevato numero di accessori a corredo dei quadri permette di personalizzare il prodotto secondo le esigenze tecniche e applicative specifiche. I quadri di comando e controllo Caprari possono essere:

- ad avviamento diretto
- a stella triangolo
- ad impedenze statoriche
- ad autotrasformatore
- cablati con inverter (VSD), Soft Starter e centraline di telecontrollo URM.

INVERTER



CONTROL PANELS WITH INVERTER (VSD)

The Danfoss VLT® AQUA Drive frequency converter:

- regulates the startup speed of the machines
- prevents the flow rate from fluctuating
- provides precise pressure control
- prevents water hammers
- reduces leaks.

Danfoss technology combined with Caprari extensive experience in the use of electric pumps with inverters leads to excellent solutions for professionals in the integrated water cycle sector.

The Danfoss VSD has been tested on all the products in the Caprari range.

VLT® AQUA Drive is equipped with:

- EMC electromagnetic compatibility filter
- integrated graphic display
- specific MCT10 management software for pumping and water treatment systems.

ЭЛЕКТРОЩИТЫ С ИНВЕРТОРОМ (VSD)

Частотно-регулируемый привод Danfoss VLT® AQUA Drive:

- регулирует скорость запуска насосов
- предотвращает колебания расхода
- обеспечивает точное регулирование давления
- предотвращает гидравлические удары
- снижает потери

Технологии Danfoss и многолетний опыт Caprari в использовании электронасосов с инверторным управлением позволяют создавать оптимальные решения для профессионалов в области интегрированного водоснабжения. Частотно-регулируемый привод Danfoss был протестирован на всех продуктах линейки Caprari. Инвертор VLT® AQUA Drive оснащен:

- фильтром электромагнитной совместимости EMC
- встроенным графическим дисплеем
- программным обеспечением MCT10, специально разработанным для систем водоснабжения и водоочистки

QUADRI ELETTRICI CON INVERTER (VSD)

Il convertitore di frequenza Danfoss VLT® AQUA Drive:

- regola la velocità di spunto delle macchine
- evita la fluttuazione della portata
- dà un preciso controllo della pressione
- previene i colpi d'ariete
- riduce le perdite.

La tecnologia Danfoss e la lunga esperienza Caprari nell'utilizzo di elettropompe sotto inverter portano a soluzioni ottimali per i professionisti del ciclo integrato dell'acqua. Il VSD Danfoss è stato testato su tutti i prodotti della gamma Caprari.

VLT® AQUA Drive dispone di:

- filtro di compatibilità elettromagnetica EMC
- display grafico integrato
- software MCT10 di gestione specifico per i sistemi di pompaggio e trattamento delle acque.

SOFT STARTER



CONTROL PANELS WITH SOFT STARTER

The new VLT® MCD 500 soft starter is smart, technologically advanced and constantly monitors the motor load, automatically adapting to it and regulating the motor's starting and stopping movements.

- Application simply and efficiently monitored
- Internal bypass up to 110 kW and compact size: saves space in the electric panel
- Graphic display with 4 lines
- Simple and flexible multiple programming setup
- Multilingual versions: information in 8 languages

ЭЛЕКТРОЩИТЫ С УСТРОЙСТВОМ ПЛАВНОГО ПУСКА

Новый VLT® MCD 500 — это чрезвычайно интеллектуальный и технологически продвинутый пускатель, который постоянно контролирует нагрузку на двигатель и автоматически адаптируется к ней, регулируя процесс запуска и остановки.

- Простой и эффективный мониторинг работы
- Внутренний байпас мощностью до 110 кВт и компактные размеры: экономия места в электрошкафах
- 4-строчный графический дисплей
- Простая и гибкая настройка нескольких программ
- Многоязычность: информация на 8 языках

QUADRI ELETTRICI CON SOFT STARTER

Il nuovo VLT® MCD 500 è un soft starter estremamente intelligente, tecnologicamente avanzato, che controlla costantemente il carico del motore e si adatta automaticamente ad esso regolando il suo moto di avvio e di arresto.

- Semplice ed efficace monitoraggio dell'applicazione
- Bypass interno fino a 110 kW e dimensioni compatte: risparmio di spazio all'interno dei quadri elettrici
- Display grafico a 4 linee
- Setup di programmazione multipla semplice e flessibile
- Multilingue: informazioni in 8 lingue

CapDRIVE



CapDRIVE is a device that controls pump operation by varying the speed of the electric motor.

This is achieved by varying the frequency of the pump's power supply. **CapDRIVE**'s external structure is entirely made of die-cast aluminium and is:

- extremely sturdy
- easily cooled
- small in size
- with IP55 protection class.

It can be installed straight on the motor's fan cover or can be fixed to a wall. All the functions appear on a backlit LCD display. The software is simple to use.

CapDRIVE can control one or two electric pumps (Direct On Line) and can also be connected to other devices so as to create combined operating modes (up to 8 pumps in parallel).

- Configuration for **Bluetooth** connection

CapDRIVE — это устройство для управления и защиты насосных систем, принцип работы которого основан на изменении частоты питания насоса. Его корпус, полностью изготовленный из литого под давлением алюминия, обеспечивает:

- высокую прочность
- эффективное охлаждение
- компактные габариты
- степень защиты IP55

Устройство можно установить непосредственно на корпусе вентилятора двигателя или закрепить на стене.

Все функции отображаются на ЖК-дисплее с подсветкой. Программное обеспечение простое в использовании.

CapDRIVE может управлять одним или двумя насосами с фиксированной скоростью (Direct On Line); кроме того, можно подключить другие устройства **CapDRIVE** для обеспечения комбинированной работы (до 8 насосов, работающих параллельно).

- Подготовка для подключения по **Bluetooth**

CapDRIVE è un dispositivo per il controllo e la protezione dei sistemi di pompaggio basato sulla variazione della frequenza di alimentazione della pompa. La sua struttura esterna interamente in alluminio pressofuso garantisce:

- grande robustezza
- facilità di raffreddamento
- ingombri limitati
- grado di protezione IP55.

Può essere installato direttamente sul copriventola del motore oppure fissato a parete. Tutte le funzioni si visualizzano su un display LCD retroilluminato. Il software è semplice da utilizzare.

Il **CapDRIVE** può controllare una o due pompe a velocità fissa (Direct On Line); è inoltre possibile connettersi ad altri dispositivi **CapDRIVE** per realizzare il funzionamento combinato (fino ad un massimo di 8 pompe in parallelo).

- Predisposizione per collegamento **Bluetooth**

Italy

France

Spain

United Kingdom

Germany

Portugal

Australia

Tunisia

People's Republic of China

Greece

New Zealand

CAPRARI SPA Modena (Italy) • **CAPRARI FRANCE SARL** Maurepas - Paris (France) • **BOMBAS CAPRARI SA** Alcalà de Henares Madrid (Spain) • **CAPRARI PUMPS (U.K.) LTD** Peterborough (United Kingdom) • **CAPRARI PUMPEN GMBH** Fürth/Bayern (Germany) • **CAPRARI PORTUGAL LDA** Santarém (Portugal) • **CAPRARI PUMPS AUSTRALIA PTY LTD** Beverley SA (Australia) • **CAPRARI HELLAS SA** Thessaloniki (Greece) • **CAPRARI TUNISIE SA** Ben Arous (Tunisia) • **CAPRARI PUMPS (SHANGHAI) CO LTD** Shanghai (People's Republic of China) • **CAPRARI PUMPS NEW ZEALAND** Christchurch (New Zealand)



Collection & Distribution



Boosting & Distribution



Transport & Treatment



Pump Control Technology



caprari

pumping power



www.caprari.com